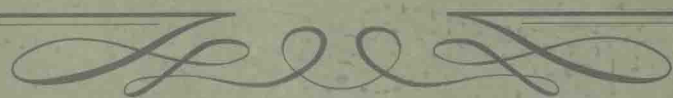
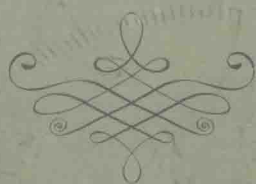


中西文化比较经典选读



李 秋 何木英 编

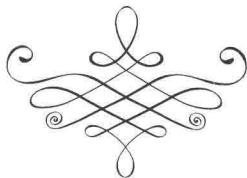


外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

中西文化比较经典选读



李 秋 何木英 编



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目 (CIP) 数据

中西文化比较经典选读：汉、英 / 李秋，何木英编. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.12

ISBN 978-7-5135-7002-2

I. ①中… II. ①李… ②何… III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材②比较文化—中国、西方国家 IV. ①H319.4: G

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 320010 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 刘为华
执行编辑 马爱群
封面设计 西山寰
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京九州迅驰传媒文化有限公司
开 本 787×1092 1/16
印 张 19
版 次 2015 年 12 月第 1 版 2015 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-7002-2
定 价 45.00 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com/>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号：270020001

前言

文化作为人类社会活动的产物,其存在历史与人类历史一样久远。中西方由于生活地域、自然环境、社会关系、思维方式等诸多方面的不同,造就了不同的文化传统。古巴比伦、埃及、印度、中国、希腊文明代表上古时代文化的光辉典范;中世纪逐渐形成了东西方两大文化,以中国和印度为代表的东方文明,西方文明则以希腊、罗马和犹太文化为源头;全球化的今天,世界文化呈现多姿多彩的特色,而民族性与国际性成了需要认真理解、理性把握的重要话题。因此,对中西方文化进行较为系统全面的梳理和比较极为必要。

为了便于比较学习,本教材将中西历史分为七段时期,即先秦与古希腊圣哲时代、秦汉与古罗马帝国时代、三国两晋南北朝与古罗马分裂时代、隋唐盛世与基督国度、宋元民族融合与西欧国家兴起、明清闭关锁国与西方殖民贸易以及中西融合与和平发展的20世纪。在此基础上,确定不同时期的主要文化特色主题,选择反映这些时期文化特色的经典作品进行赏析比较,比较的领域涉及哲学、宗教、政治、法律、经济、文学、性别等。为了便于读者对中西文化的整体了解,教材在每一章和每个主题前有导读,选篇后有思考题,较难的词汇有脚注。

今天,随着西方文化思想不断进入我国,西方文化教育不断引入我们的课堂,中西方文化的比较学习亦成必然之势。了解西方文化固然重要,但对中国国学的了解认识更为重要。本教材比较中西文化经典,探寻中西文化异同之处,不仅可以领略中西文化各自魅力所在,更能帮助读者从阅读经典中真正认识、评价中西文化的价值所在。我们应以取其精华,去其糟粕、求同存异的态度学习东西方文化。本教材旨在为读者提供比较学习中西文化的简要线索的阅读资料,为中国文化与世界文化平等对话而努力夯实地基,为架起东西桥梁添砖加瓦。

本教材在编写的过程中,得到了学校、专家、同事、朋友和同学的帮助。早期的规划中,得到了杜平教授的中肯建议;历史知识方面,王明元教授提出了宝贵的意见;材料收集方面,刘婷婷(国家图书馆)、Steve Nolt(美国哥申学院)、孙晓满(英国伦敦大学)、王婧(法国索邦大学)等给予了无私的帮助;词汇方面,得到了Todd E. Hanson(加拿大西蒙弗雷泽大学)、董延彪(湖北师范学院)、冯鑫、杨可心、何洋漪、王雨琴、敬翼萍、陈建华等学生(西华师范大学)的帮助。在此,我们表示衷心的感谢。

本教材由李秋、何木英共同完成。何木英主要负责校级教材立项申报、教材规

划和第五、六、七章的编写，李秋主要负责材料收集、整理和第二、三、四章的编写，第一章由两人共同完成。本教材的编写工作从 2010 年至今，历时近 6 年，终于完成。但由于作者水平有限，书中不妥之处，敬请广大读者指正批评，以便我们不断学习进步。

作者：李 秋 何木英
二〇一五年七月三十日

* 本教材为西华师范大学规划教材（2010）四川省教育发展研究中心课题《英语文化课程中的中国文化传播》（CJF15057）的阶段性研究成果。

目 录

第一章 中西文化之追根溯源：先秦圣贤与两希智者 / 1

- 主题一：天人合一与天人相分 / 2
 - 《易经》/ 4
 - Hesiod: Theogony / 8
- 主题二：宗法国度与民主城邦 / 12
 - 《论语》/ 13
 - Plato: The Republic / 15
- 主题三：中庸和谐与中道平衡 / 23
 - 孔伋：《中庸》/ 24
 - Aristotle: Nicomachean Ethics / 27
- 主题四：道法自然与解读自然 / 30
 - 老子：《道德经》/ 31
 - Aristotle: Metaphysics / 33
- 主题五：人格丰碑与英雄丰碑 / 36
 - 屈原：《离骚》/ 37
 - Homer: Iliad / 39
- 主题六：逆来顺受与命运抗争 / 44
 - 《诗经》/ 45
 - Euripides: Medea / 47

第二章 中西文化之帝国一统：秦魂汉魄与罗马立国 / 52

- 主题一：以德治国与以法治国 / 53
 - 董仲舒：《春秋繁露》/ 54
 - Cicero: On the Laws / 56
- 主题二：外族入侵与外族征服 / 59
 - 司马迁：《史记》/ 60
 - Caesar: Commentaries on the Gallic War / 65
- 主题三：汉武帝与奥古斯都 / 68
 - 司马相如：《天子游猎赋》/ 69
 - Virgil: Aeneid / 71
- 主题四：文以言道与寓教于乐 / 77
 - 刘勰：《文心雕龙》/ 78
 - Horace: The Art of Poetry / 80

第三章 中西文化之分裂割据：三国两晋南北朝的对峙与罗马帝国的分裂 / 85

主题一：世外桃源与心灵家园 / 86

陶渊明：《桃花源记》 / 87

Marcus Aurelius: *Meditations* / 88

主题二：复生与变形 / 91

干宝：《搜神记》 / 92

Apuleius: *The Golden Ass* / 93

主题三：三教圆融与万宗归一 / 96

牟子：《牟子理惑论》 / 97

Plotinus : *The Enneads* / 100

主题四：以农为政与以农为商 / 104

贾思勰：《齐民要术》 / 105

Varro: *The Aim and Scope of Agriculture* / 108

第四章 中西文化之荣耀跌宕：隋唐盛世与神统之国 / 113

主题一：见性成佛与身心奉献 / 114

慧能：《坛经》 / 115

Dedeck-Héry : *The Life of Saint Alexis* / 119

主题二：红颜薄命与英雄迟暮 / 123

白居易：《长恨歌》 / 124

Beowulf / 126

主题三：人的自然与神的自然 / 128

柳宗元：《天说》 / 129

Eriugena: *On the Division of Nature* / 130

主题四：追溯先人与侍奉上帝 / 135

刘知几：《史通》 / 136

Bede: *Ecclesiastical History of England* / 141

第五章 中西文化之异军突起：宋元民族融合与西欧国家兴起 / 145

主题一：圣人之礼与君主之德 / 146

朱熹 吕祖谦：《近思录》 / 147

Aquinas: *The Governance of Rulers* / 152

主题二：城市故事与故事城市 / 156

《十五贯戏言成巧祸》 / 157

Chaucer: *The Canterbury Tales* / 165

主题三：世俗之爱与神圣之爱 / 169

王实甫：《西厢记》 / 170

Dante: The Divine Comedy / 174

主题四: 宋代书院与西欧大学 / 179

朱熹:《白鹿洞书院揭示》/ 180

Gregory IX: Statutes of Gregory IX for the University of Paris 1231 / 181

主题五: 富国强兵与限制王权 / 184

王安石:《上皇帝言事书》/ 186

Great Charter of 1215 / 190

第六章 中西文化之交流碰撞: 闭关锁国与殖民贸易 / 193

主题一: 宣威睦邻与探险殖民 / 194

巩珍:《西洋番国志》/ 195

Columbus: Christopher Columbus / 197

主题二: 西学东渐与东学西渐 / 201

魏源:《海国图志》/ 202

Ricci: China in the 16th Century: The Journals of Matthew Ricci, 1583-1610 / 205

主题三: 巩固王权与挑战神权 / 209

雍正:《大义觉迷录》/ 210

Luther: An Open Letter to the Christian Nobility of the German Nation / 215

主题四: 天下为主与主权在民 / 221

黄宗羲:《明夷待访录》/ 222

Rousseau: The Social Contract / 225

主题五: 隐如胧月与炽如烈阳 / 229

曹雪芹:《红楼梦》/ 230

Shakespeare: Romeo and Juliet / 235

第七章 中西文化之相融共进: 对垒与合作的 20 世纪 / 242

主题一: 中国革命与世界阵营 / 244

孙中山:《三民主义》/ 246

Marks and Engels: The Communist Manifesto / 249

主题二: 动荡不安与恐惧惊慌 / 255

鲁迅:《狂人日记》/ 257

Faulkner: The Sound and the Fury / 262

主题三: 他者形象与话语权力 / 267

王岳川:《后现代后殖民主义在中国》/ 269

Said: Orientalism / 272

主题四: 文化实力与和平发展 / 277

季羨林:《21世纪是东方文化的时代》/ 278

4 中西文化比较经典选读

Nye: Soft Power: The Means to Success in World Politics / 281

结语 / 288

主要参阅文献 / 290

第一章

中西文化之追根溯源：先秦圣贤与两希智者

这是人类的孩提时代，我们还在蹒跚学步，咿呀学舌；这是一个圣贤、智者与我们同住的时代，我们慢慢成长；这也是一个向广袤世界探索道路的时代，集众人智慧，圣贤智者勾勒出世界的轴心，人类从此开启历史的车轮，循着各自的文明方向滚滚向前。

先秦与希伯来和古希腊，屹立于欧亚大陆东西两端，尽管遥遥相望，历经数千年的风风雨雨，却吸纳百川，吞吐六合，不约而同地缔造出璀璨的人类文明之花。在人类对祖先的仰望与怀念中，中西方人民总是最先追溯到奔腾不息的黄河水和熊熊不灭的奥林匹斯山圣火，站在历史的高塔上眺望，大陆两端的文明各自发出耀眼的光芒。

先秦时期（约前 21 世纪 — 前 221）

先秦文明，是指秦朝建立之前的中国文明。在漫长的人类历史上，出现了以伏羲文化为源头的华夏文明。从夏商周三代到春秋战国时期既是华夏民族概念的形成期，也是中华文化的光辉起点。中华文明以黄河流域为中心，沿着河流向四周辐射，到春秋战国时期，与周边各民族文化交流融合，出现了甲骨刻文、礼乐礼制、诸子百家。北边的荒原，西边的大漠，东边和南边浩瀚的海洋，把炎黄子孙紧紧地包裹在这独立封闭的黄土地中，铁器牛耕，大禹治水兴盛了以农耕文化为导向的华夏文明。

两希时期（约前 22 世纪 — 前 323）

希伯来和古希腊位于地中海东南部，是欧洲、非洲与亚洲三洲之交汇要道。不仅包括希腊半岛，还覆盖了爱琴海诸岛和小亚细亚半岛西岸、黑海沿岸、意大利南部以及西西里岛等地。希伯来和希腊本土山岭沟壑纵横，土地贫瘠，然三面环海，绿岛相连，港湾众多的海洋空间，赋予了希腊人开放探索的民族精神。克里特和迈锡尼文明的发现，使古希腊文明的历史延长了 1000 年，述说着米诺斯迷宫、迈锡尼堡垒、特洛伊木马的故事；亚历山大大帝带领着古希腊的文明走向东方；希伯来和古希腊人在地中海、红海和爱琴海的怀抱中，踏浪来去，扬帆起航，以海洋商业文明为导向的古希腊时代到来。英国诗人雪莱说过：“我们都是希腊人，我们的文学、艺术、宗教、法律之根都在希腊。”

这段古老的文明时期，中西方根据自己的环境特色，勾勒出自己的文化文明发展的方向，孕育并留下了辉煌的果实，供后人品味、借鉴。

主题一：天人合一与天人相分

头顶苍天，脚踩大地，人类不停地追问：我从哪里啦？我该怎么办？人类不懈地寻找着答案。在浩如烟海的探索记录中，我们看到了中国的《易经》《山海经》《道德经》等，读到了希伯来的《圣经》和古希腊的《神谱》《荷马史诗》等。于是，我们听到华夏祖先说，我们来自自然，我们与天地融为一体。同时，我们也听到犹太人的祖先希伯来说，我们是上帝的造物，我们管理统治自然；古希腊人的祖先说，尽管我们对自然和命运充满疑惧，但宇宙由神圣正义之神统治得整体有序。于是，我们知道，中国人的“天人合一”，西方人的“天人相分”和“宇宙有序”等——中西思维模式与古老哲学从这里开启。

中国的《易经》与西方的《神谱》被奉为中西文化最重要的源头之一，对东西方文化产生了深远的影响，已成为东西方人的文化基因。

《易经》(又名《周易》)被尊为“大道之源”。《易经》的形成有“人更三圣，世历三古”之说，即经历了上古伏羲画卦、中古文王演卦、下古孔子系辞等漫长的历史。伏羲被尊为华夏民族之父，华夏文明之父。伏羲“仰则观象于天，俯则观法于地，观鸟兽之文与地之宜，近取诸身，远取诸物，于是始作八卦，以通神明之德，以类万物之情”。文王拘而演《周易》，成就后天八卦。孔子五十而喜读《易经》，以致“韦编三绝”，作《十翼》以解读《易经》，使《易经》插上翅膀而腾飞。当然，人们也认为，《易经》是集体智慧的结晶。易经八卦是最早的文字符号。它是中国文化中与阴阳、五行一起用来推演世界空间、时间各类事物关系的工具，在此基础上发展成为中国古代人民的基本哲学概念。孔子曰：“易有太极，是生两仪，两仪生四象，四象生八卦。”老君曰：“道生一，一生二，二生三，三生万物。万物负阴而抱阳，冲气以为和。”从伏羲的画卦过程，到孔子老子等的解读，我们都可以看到，中国人的世界观和方法论是“天人合一”。“天人合一”是中国传统思想文化中自然哲学与人文实践的理论根源，是古代汉民族思想、智慧的结晶，宇宙观、世界观及价值观的源头，中华文化、文明的源头，为中华儿女的生存发展奠定了自然法则与人伦次序的基础。《易经》教导我们“法天敬地”，与自然与社会融为一体，不断地完善自己，以立足于天地之间。

《易经》在八卦的基础上演绎出来 64 卦，包括《经》和《传》两个部分。《经》主要是六十四卦和三百八十四爻，卦和爻各有说明（卦辞、爻辞）。《传》包含解释卦辞和爻辞的七种文辞共十篇，即《十翼》。以下选篇为乾、坤二卦，该两卦为天地之卦，是《易经》最重要的两卦，为众卦之父母，它深深地影响着华夏儿女。“天行健，君子以自强不息。地势坤，君子以厚德载物。”这就是乾、坤二卦的精神，就是《易经》的精神，就是中华民族“法天敬地”、“道法自然”的精神！

两希文化共同铸就了西方思想和文化传统。希伯来文化传统下的基督教文化，从远古一直流淌至今，深深地渗透在西方人的血脉里。希伯来文化传统下的基督教文化，结合希腊文化的柏拉图主义和新柏拉图主义等，成就了西方的自由、民主、平等和博爱精神。

《神谱》的作者赫西俄德（Hesiod，约公元前 8—7 世纪），古希腊诗人，以长诗《工作与时日》和《神谱》而被称为“希腊教训诗之父”。《神谱》全诗分为序曲、主诗和尾

声三部分，共 1022 行，是一部讲述宇宙的诞生，希腊众神的家族起源、亲缘世系、神的形象性情，以及神之间的争斗和权利更替等，涵盖了混沌之神卡俄斯诞生一直到奥林匹亚诸神统治世界的故事。以下选篇是主诗部分开始的两个选段，在缪斯女神的讲述中，勾勒出宇宙的诞生到宙斯成为众神之首的经历。

《易经》

第一卦 乾 乾为天 乾上乾下

卦名、卦辞：

乾：元，亨，利，贞。¹

爻辞：²

初九：潜龙，勿用。³

九二：见龙再田，利见大人。⁴

九三：君子终日乾乾，夕惕若厉，无咎。⁵

九四：或跃在渊，无咎。⁶

九五：飞龙在天，利见大人。⁷

上九：亢龙有悔。⁸

用九：见群龙无首，吉。⁹

彖曰：大哉乾元，万物资始，乃统天。云行雨施，品物流形。大明终始，六位时成，时乘六龙以御天。乾道变化，各正性命，保合大和，乃利贞。首出庶物，万国咸宁。¹⁰

象曰：天行健，君子以自强不息。¹¹

潜龙勿用，阳在下也。见龙再田，德施普也。终日乾乾，反复道也。或跃在渊，进无咎也。飞龙在天，大人造也。亢龙有悔，盈不可久也。用九，天德不可为首也。¹²

文言曰：“元者，善之长也；亨者，嘉之会也；利者，义之和也；贞者，事之干也。君子体仁，足以长人；嘉会，足以合礼；利物，足以和义；贞固，足以干事。君子行此四德者，故曰：乾、元、亨、利、贞。”¹³

初九曰：“潜龙勿用。”何谓也？子曰¹⁴曰：“龙，德而隐者也。不易乎世，不成乎名；遁世无闷，不见是而无闷；乐则行之，忧则违之；确乎其不可拔，潜龙也。”¹⁵

九二曰：“见龙在田，利见大人。”何谓也？子曰：“龙德而正中者也。庸言之信，庸行之谨，闲邪存其诚，善世而不伐，德博而化。易曰：“‘见龙在田，利见大人’，

1 乾：卦名。乾指北斗星，用来代表天；元，亨，利，贞：元始，亨通，和谐，贞正。卦辞。

2 爻（yáo）辞：说明爻义的文辞。《周易》六十四卦，每卦六爻，共三百八十四爻，加上乾、坤两卦各有一用爻，总为三百八十六爻，故有三百八十六爻辞。其符号一个为阳爻“—”，另一个是阴爻“--”。

3 初九：龙尚潜伏在水中，暂时还不能发挥作用。

4 九二：龙已出现在地上，利于出现德高势隆的大人物。见（xiàn）：出现。田：天田。大人：指王公贵族。

5 九三：君子整天自强不息，晚上也不敢有丝毫的懈怠，这样即使遇到危险也会逢凶化吉。

6 九四：龙或腾跃高空，或退居于渊，均不会有危害。

7 九五：龙飞上了高空，利于出现德高势隆的大人物。

8 上九：亢：龙升腾到极高处。有悔：出现悔恨之事。

9 用九：出现群龙也不愿意为首的现象，是很吉利的。用九：乾卦特有的爻名。《易经》的乾卦和坤卦都多一爻（坤卦为“用六”），专门表示这两卦是全阳、全阴。群龙：《乾》卦，六爻皆为纯阳，犹群龙相聚。

10 彖（tuàn）：是对卦名及卦辞的裁断，注释。彖的注解，一般为两个步骤：先是解释卦名，再就是注解卦辞。《彖》辞说：没有比天更伟大的了，万物依赖于它而获得了资生，所有一切统统属于天。云在天空飘移，雨施布着大地，万种品物因而得以滋生和流布。太阳升上降下，出东落西，六方位置和时序的变化因而得以判别和确立，天真像传说中的六条飞龙那样各驾一方统御着整个天下。虽然大自然变化莫测，但是它还是以自己的规律保持事物的正道本性。保全太和元气，以利于守持正固。阳气周流不息，当春天到来时，大地又沐浴在春光里，万物萌生，天下万方都和美安泰。

11 象：相像。一是要形容相似，二是要与该事物有可比性。象分为两个步骤：一是点明内外卦象；二是从自然卦象中找出处理社会事物的办法。“象”就是在明晓卦爻辞的含义下，指出的趋吉避凶之道。天道运行周而复始，永无止境，君子应效法天道，自强不息。

12 具体注释见后。

13 文言：是专门针对乾坤两卦的详细注解以及发挥。一般认为，“文言”为孔子之言。《文言》解释：元，是众善的首领。亨，是众美的集合。利，是义理的统一。贞，是事业的主干。君子履行仁义就足够可以号令大众，众美的结合就足够可以符合礼义，利人利物就足够可以和同义理，坚持正道就足够可以成就事业。君子身体力行这四种美德，所以说，《乾》卦具有这四种品德：元、亨、利、贞。

14 孔子。

15 操行坚定不为世风所转移，不求虚名，隐居避世而没有苦闷，言行不为世人所赏识而没有烦恼。乐意的事就施行它，忧患的事就避开它。坚定而不可动摇，这是潜龙的品德。

君德也。”¹

九三曰：“君子终日乾乾，夕惕若厉，无咎。”何谓也？子曰：“君子进德修业。忠信，所以进德也。修辞立其诚，所以居业也。知至至之，可与几也。知终终之，可与存义也。是故，居上位而不骄，在下位而不忧。故乾乾因其时而惕，虽危而无咎矣。”²

九四：“或跃在渊，无咎。”何谓也？子曰：“上下无常，非为邪也。进退无恒，非离群也。君子进德修业，欲及时也，故无咎。”³

九五曰：“飞龙在天，利见大人”，何谓也？子曰：“同声相应，同气相求；水流湿，火就燥；云从龙，风从虎。圣人作而万物睹，本乎天者亲上，本乎地者亲下，则各从其类也。”⁴

上九曰：“亢龙有悔”，何谓也？子曰：“贵而无位，高而无民，贤人在下位而无辅，是以动而有悔也。”⁵

乾龙勿用，下也。见龙在田，时舍也。终日乾乾，行事也。或跃在渊，自试也。

飞龙在天，上治也。亢龙有悔，穷之灾也。乾元“用九”，天下治也。⁶

乾龙勿用，阳气潜藏。见龙在田，天下文明。终日乾乾，与时偕行。或跃在渊，乾道乃革。飞龙在天，乃位乎天德。亢龙有悔，与时偕极。乾元用九，乃是天则。⁷

乾元者，始而亨者也。利贞者，性情也。乾始能以美利利天下，不言所利。

大矣哉！大哉乾乎？刚健中正，纯粹精也。六爻发挥，旁通情也。时乘六龙，以御天也。云行雨施，天下平也。⁸

君子以成德为行，日可见之行也。潜之为言也，隐而未见，行而未成，是以君子弗用也。⁹

君子学以聚之，问以辩之，宽以居之，仁以行之。易曰：“见龙在田，利见大人”，

1 龙是比喻有德行而秉性中正的君子。日常言论讲究诚信，日常行为讲究谨慎，防止邪恶的侵蚀，保持忠诚的秉性，引导世人向善而不夸耀，德行博大而能感化人民。《易经》上说：“龙出现在大地上，有利于会见贵族王公。”就是说民间出现了有才德的君子。

2 君子致力于培育品德，增进学业。以忠信来培养品德，以修饰言辞来建立诚信，这是操持自己事业的立足点。知道事业可以发展就发展它，从而努力去捕捉一瞬即逝的事机；知道事业应该终止就终止它，从而保持行为的道义。所以处于尊贵的地位而不骄傲，处于卑微的地位而不忧愁。所以君子勤奋努力，随时提高警惕，虽然处境危险也没有灾害。

3 有时处在上位，有时处在下位，本来就是变动无常的，不是出于自私的邪念。有时奋进，有时退隐，本来就是应时变化的，不是什么喜爱离群索居的缘故。君子致力于培养品德增进学业，随时准备着抓住时机全力以赴，这样才能尽可能地避免灾难。

4 声息相同就互相应和，气味相投就互相求助。水向低湿的地方流动，火向干燥的地方蔓延。云萦绕着龙，风追随着虎。圣人兴起，万物景仰。根基在天上的附丽于天空，根基在地上的依附于大地，万物都归属于各自的类别当中。

5 身份显贵而没有实际的地位，地位崇高而脱离了民众，有才德的压抑在下层，不能获得他们的辅助，因此有所行动必会发生悔恨之事。

6 “潜伏的龙，无法施展”，是说有才德的君子压抑于底层。“龙出现在大地上”，是说君子暂时隐伏等待时机。“终日里勤奋努力”，是讲君子刻苦修身自强不息。“也许跳进深潭”，是讲君子投身社会自我考验。“龙腾飞在天”，是讲君王在上治理着国家。“升到极限的龙将有灾殃”，是讲事业极盛必由盛转衰。“天的美德”“纯阳全盛”，是讲天下政治安定。

7 “潜伏的龙，无法施展”，初九阳爻居下位，象征万物蛰伏，阳气潜藏。“龙出现在大地上”，阳爻上升一位，象征万物发生，大地锦绣，风光明媚。“终日里勤奋努力”，阳爻再进一位，象征万物蓬勃，与时俱进。“也许跳进深潭”，阳爻又升上一位，象征阳气更盛，天道发生变化。“龙飞腾在天空”，阳爻上升到崇高的地位，象征时值金秋，天的功德已圆满完成。“升到极限的龙将有灾殃”，阳爻上升到极限，象征阳气极盛，将由盛转衰。“天的美德”“纯阳全盛”，阳爻依位次而上升，阳气依时节而旺盛，六爻全阳，将尽变为阴爻，从而体现了天道运行的原则。

8 《乾》卦的卦辞：元、亨，是讲天具有生成之功、和谐之美。利、贞，是讲天具有恩惠之情、永恒之性。乾为天，只有天才能把美满的利益施予天下，而且从不提起它的恩德，伟大呀！伟大的上天！真正是刚强、劲健、适中、均衡，达到了纯粹精妙的境地。六个阳爻发挥舒展，广通天道、地道、人道。阳气的结晶——太阳，驾驶着六条飞龙在空中飞行，分布着云彩，降洒着雨露，普天之下同享和平。

9 君子以养成自身的品德作为行为的目的，每天应该落实在行动上。“潜”的意义在于，隐伏而不显露，当自身修养尚未达到成熟的程度，所以君子不能有所作为。

君德也。¹

九三重刚而不中，上不在天，下不在田。故乾乾因其时而惕，虽危无咎矣。²

九四重刚而不中，上不在天，下不在田，中不在人，故或之。或之者，疑之也，故无咎。³

夫大人者，与天地合其德，与日月合其明，与四时合其序，与鬼神合其吉凶。先天而天弗违，后天而奉天时。天且弗违，而况于人乎？况于鬼神乎？⁴

亢之为言也，知进而不知退，知存而不知亡，知得而不知丧。其唯圣人乎？知进退存亡，而不失其正者，其唯圣人乎？⁵

第二卦 坤 坤为地 坤上坤下

坤：元，亨，利牝马之贞。君子有攸往，先迷；后得主，利。西南得朋，东北丧朋。安贞，吉。⁶

彖曰：至哉坤元，万物滋生，乃顺承天。

坤厚载物，德合无疆。含弘光大，品物咸亨。牝马地类，行地无疆，柔顺利贞。君子攸行，先迷失道，后顺得常。西南得朋，乃与类行；东北丧朋，乃终有庆。安贞之吉，应地无疆。⁷

象曰：地势坤，君子以厚德载物。⁸

初六：履霜，坚冰至。⁹

象曰：履霜，阴始凝也。驯致其道，至坚冰也。

六二：直方大，不习无不利。¹⁰

象曰：六二之动，直以方也。不习无不利，地道光也。

六三：含章可贞。或从王事，无成有终。¹¹

象曰：含章可贞；以时发也。或从王事，知光大也。

六四：括囊；无咎无誉。¹²

象曰：括囊无咎，慎不害也。

六五：黄裳，元吉。¹³

象曰：黄裳元吉，文在中也。

上六：战龙于野，其血玄黄。¹⁴

象曰：龙战于野，其道穷也。

1 君子通过学习来积累知识，通过诂疑来辨明是非，以胸怀宽广来居于适宜之位置，以仁义作为履行的责任。《易经》说：“飞龙出现在大地上，有利于会见大人。”因为大人有君子之德。

2 九三爻辞的含义是指，九三阳爻处在重叠的阳爻之上，没有处在上、下卦的中位，既没有占据天位，也没有占据地位，还须勤奋努力，随时提高警惕，这样即使处境险恶，也没有灾难。

3 九四阳爻处在重叠的阳爻之上，没有处在上、下卦的中位，既没有占据天位，又没有占据地位，也没有占据人位，所以感到疑惑。因为有“疑而未决”之警惕性，所以没有灾难。

4 九五爻辞所讲的“大人”，他的德行与天地相配合，生成万物，他的光明与日月相配合，普照一切；他的政令与四季相配合，井然有序；他的赏罚与鬼神相配合，吉凶一致。他能行先天之道，所以上天不会背弃他，他的行动后天而发，却能依奉天时行事。上天尚且不背弃他，更何况人呢？更何况鬼神呢？

5 “亢奋”这个词意思是，自以为自己的事业只会发展不会衰败，只会存在不会消亡，只会胜利不会失败。也许只有圣人才能了解进退存亡的相互联系，恰当地把握它们互相转化的关系，做到这一点，恐怕只有圣人吧！

6 元始，亨通，如果像雌马那样柔顺，则是吉利的。君子从事某项事业，就要随着别人的后面，让别人来做主，必有利益。若是抢先或居首位，就会迷失方向。如往西南方，则会得到朋友的帮助。如往东北方，则会失去朋友的帮助。如果保持现状，也是吉利的。坤卦象征地。

7 彖说，广阔无际的大地是生成万物的根源，柔顺而秉承天道的法则。大地深厚且载育着万物，它的功德广阔无穷。它蕴藏着弘德、光明、远大的功能，使万物都能顺利地成长。雌马属于地上走兽、具有在大地上无限奔驰的能力，她的性情柔顺祥和，有利于守持正道。君子应该效仿这种品德而行动，如果遇事争先居首就会迷失方向，如果跟在人后顺随大势就能找到常规。往西南方向可以得到朋友的帮助，是因为与同类同行。往东北方向将失去同类，尽管这样，最终也是吉利的。安顺且守持正固的行动将是吉祥的，因为应和了大地广阔无极的柔顺之德。

8 坤象征大地，君子应效法大地，胸怀宽广，包容万物。

9 初六：脚踏上了霜，气候变冷，冰雪即将到来。

10 六二：正直，端正，广大，具备这样的品质，即使不学习也不会有什么不利。

11 六三：胸怀才华而不显露，如果辅佐君主，能恪尽职守，功成不居。

12 六四：扎紧袋口，不说也不动，这样虽得不到称赞，但也免遭祸患。

13 六五：黄色的衣服，最为吉祥。因为黄色代表中，行事以中道为准则，当然是吉祥的。

14 上六：阴气盛极，与阳气相战郊外，天地混杂，乾坤莫辨，后果是不堪设想的。说明阴气已经发展到尽头了。

用六：利永贞。¹

象曰：用六永贞，以大终也。

文言曰：坤至柔而动也刚，至静而德方，后得主而有常，含万物而化光。坤其道顺乎？承天而时行。²

积善之家，必有余庆；积不善之家，必有余殃。臣弑其君，子弑其父，非一朝一夕之故，其所由来者渐矣，由辩之不早辩也。《易》曰：“履霜，坚冰至。”盖言顺也。³

直其正也，方其义也。君子敬以直内，义以方外，敬义立而德不孤。“直方大，

不习无不利”，则不疑其所行也。⁴

阴虽有美，含之以从王事，弗敢成也。地道也，妻道也，臣道也。地道无成，而代有终也。⁵

天地变化，草木蕃；天地闭，贤人隐。《易》曰：“括囊；无咎，无誉。”盖言谨也。⁶

君子黄中通理，正位居体，美在其中而畅于四支，发于事业，美之至也。⁷

阴疑于阳必战。为其嫌于无阳也，故称龙焉。犹未离其类也，故称血焉。夫玄黄者，天地之杂也，天玄而地黄。⁸

思考题：

1. 《易经》认为宇宙是怎样起源的？
2. 乾卦和坤卦的主要特征是什么？
3. 天与地之间的关系是什么？
4. 我们应该向天地学习什么？
5. 如何理解“天人合一”？

1 用六：利于永远保持中正。即是指阴盛到了极点就会向阳转化。

2 《文言》说：地道极为柔顺但它的运动却是刚健的，它极为娴静但品德是方正的，地道后于天道而行动，但运动具有规律性。它包容万物，其生化作用是广大的。地道多么柔顺呵！顺承天道而依准四时运行。

3 积累善行的人家，必有不尽的吉祥；积累恶行的人家，必有不尽的灾殃。臣子弑杀他的国君，儿子弑杀他的父亲，并不是一朝一夕形成的，所以出现这种局面是逐步发展的结果。《易经》说：“践踏着薄霜，坚厚的冰层快要冻结成了。”大概就是一种循序渐进的现象。

4 直是存心的正直，方是行为的道义。君子通过恭敬谨慎来矫正思想上的偏差，用道义的原则来规范行为上的悖乱。恭敬、道义的精神树立起来了，他的品德就会产生广泛的影响。君子“正直、方正、广博，这些品德不为人们所了解，也没有什么不利的。”说明只要道德美好，就应对自己的行为无所疑虑。

5 阴比喻臣下，虽有美德，但宜深藏含隐，从而服务于君王，不敢自居有功。这是地道的原则，也是妻道的原则，同样是臣道的原则。故地道不将成就归之于己，却替代天道去成就万物。

6 天地交通变化，草木就茂盛，天地阻隔不通，贤人就隐退。《易经》说：“扎紧了口袋，如缄口不言。没有指责也没有赞誉。”大概意在谨慎吧。

7 君子内心美好，通达事理，整肃职守，恪守礼节，美德积聚在内心，贯彻在行动上，扩大在事业中，这是最为美好的。

8 阴与阳势均力敌，必然发生争斗。因为阴极盛而与阳均等，所以把阴阳一并称作龙。其实阴并未脱离其属类，所以又称为血，血即阴类。所谓玄黄——天玄地黄——是天地交相混合的色彩。

Hesiod: Theogony¹Episode² I

These things tell me from the beginning, Muses³ who have your mansions⁴ on Olympus, and tell which one of them was born first.

In truth, first of all Chasm⁵ (Chaos) came to be, and then broad-breasted⁶ Earth, the ever immovable⁷ seat of all the immortals⁸ who possess snowy Olympus' peak and murky⁹ Tartarus¹⁰ in the depths of the broad-pathed earth, and Eros¹¹, who is the most beautiful among the immortal gods, the limb¹²-melter¹³ — he overpowers¹⁴ the mind and the thoughtful counsel¹⁵ of all the gods and of all human beings in their breasts.

From Chasm, Erebus and black Night came to be; and then Aether¹⁶ and Day came forth from Night, who conceived and bore them after mingling in love with Erebus.

Earth first of all bore starry Sky, equal to herself, to cover her on every side, so that she would be the ever immovable seat for the blessed gods; and she bore the high mountains,

the graceful haunts of the goddesses, Nymphs who dwell on the wooded mountains. And she also bore the barren sea seething¹⁷ with its swell¹⁸, Pontus, without delightful love; and then, having bedded with Sky, she bore deep-eddying¹⁹ Ocean and Coeus and Crius and Hyperion and Iapetus and Theia and Rhea and Themis and Mnemosyne and golden-crowned Phoebe and lovely Tethys. After these, Cronus was born, the youngest of all, crooked-counseled, the most terrible of her children; and he hated his vigorous father.

Then she bore the Cyclopes, who have very violent hearts, Brontes (Thunder) and Steropes (Lightning) and strong-spirited Arges (Bright), those who gave thunder to Zeus and fashioned the thunderbolt²⁰. These were like the gods in other regards, but only one eye was set in the middle of their foreheads; and they were called Cyclopes (Circle-eyed) by name, since a single circle-shaped eye was set in their foreheads. Strength and force and contrivances²¹ were in their works.

Then from Earth and Sky came forth three more sons, great and strong, unspeakable, Cottus and Briareus and Gyges, presumptuous²² children. A hundred arms sprang forth from

1 theogony [θi'ɒɡəni] *n.* 神谱; 神系统谱学; 诸神的系谱

2 episode ['epɪsəʊd] *n.* 插曲; 片段; 一集; 一段经历

3 Muses *n.* 缪斯 (诸女神)

4 mansion ['mænj(ə)n] *n.* 大厦

5 chasm ['kæz(ə)m] *n.* 峡谷; 裂口; 分歧; 深坑

6 breast [breɪst] *n.* 乳房, 胸部; 胸怀; 心情

7 immovable ['ɪmu:vəb(ə)l] *adj.* 不动的; 固定的; 不改变的

8 immortal ['ɪmɔrtl] *n.* 不朽者

9 murky ['mɜ:kɪ] *adj.* 黑暗的; 朦胧的; 阴郁的

10 Tartarus ['tɑ:tərəs] *n.* 塔耳塔洛斯 (地狱底下暗无天日的深渊); 地狱

11 Eros ['iərəs] *n.* 厄洛斯; 爱神

12 limb [lɪm] *n.* 肢, 臂; 分支; 枝干

13 melter ['meltə] *n.* [冶] 熔化器; 熔炼工

14 overpower [əʊvə'paʊə] *vt.* 压倒; 制服; 使无法忍受

15 counsel ['kaʊns(ə)l] *n.* 顾问; 忠告

16 aether ['i:θə] *n.* 太空

17 seethe ['si:ð] *v.* 浸透; 煮沸

18 swell [swel] *n.* 肿胀; 隆起

19 eddying ['ediɪŋ] *adj.* 涡流的; 旋转的 *n.* 涡流

20 thunderbolt ['θʌndəbəʊlt] *n.* 霹雳; 雷电

21 contrivance [kən'traɪv(ə)ns] *n.* 发明; 发明物; 想出的办法; 计谋

22 presumptuous [prɪ'zʌm(p)tʃʊəs] *adj.* 专横的; 放肆的; 冒昧的